



**EIROPADOME
PRIEKŠSĒDĒTĀJS**



Briseļē, 2012. gada 24. maijā
(OR. en)
EUCO 93/12
PRESSE 215
PR PCE 78

Eiropadomes priekšsēdētāja Hermana Van Rompeja piezīmes pēc neoficiālajām Eiropadomes locekļu vakariņām

Es sasaucu šo sanāksmi, lai kopā ar kolēģiem apspriestu, kā sekmēt izaugsmi Eiropā. Šīvakara sanāksmē galvenais bija pastiprināt spiedienu, koncentrēties uz būtisko un ieviest skaidrību.

Apspriedes par izaugsmi nav jaunas. Mums jau ir kopīga izaugsmes stratēģija, un tā vienmēr ir mūsu redzeslokā. Tomēr mūsu pašreizējo darbu izaugsmes jomā aizēno mūsu pamatīgie centieni nodrošināt finanšu stabilitāti eurozonā. Taču tas nav mazāk svarīgs.

Un nevajadzētu rasties pārpratumiem – ir acīmredzami, ka pretstatīt jēdzienus "deficīta samazināšana" un "izaugsme" ir pilnīgi nepareizi. Tās ir vienas monētas divas puses. Bez stabilām valsts finansēm nevar panākt noturīgu izaugsmi, bet bez noturīgas izaugsmes pasākumi parāda līmeņa samazināšanai būs veltīgi.

Mūsu šīvakara apspriedes bija mērķtiecīgas un atklātas. Es uzmanīgi uzklaustīju visus kolēģus, un mēs sagatavojām pamatu kopīgiem lēmumiem, ko mēs pieņemsim jūnijā, proti, pēc piecām nedēļām.

Vispirms mēs apspriedām izaugsmes stratēģijas trīs galvenos virzienus, kas vēl aizvien balstās uz stratēģiju "Eiropa 2020". Stratēģija "Eiropa 2020" ir pamats mūsu iniciatīvām izaugsmes jomā. Īstermiņā mēs organizēsim darbu šādos trīs virzienos:

pirmkārt, mums ir jāmobilizē ES politikas jomas, lai pilnībā veicinātu izaugsmi; otrkārt, mums ir jāpastiprina centieni finansēt ekonomiku, izmantojot ieguldījumus, un, treškārt, mums ir jāveicina darbvieta veidošana.

P R E S E

Dirk De Backer - Priekšsēdētāja preses sekretārs - ☎ +32 (0)2 281 9768 - +32 (0)497 59 99 19
Jesús Carmona - Priekšsēdētāja preses sekretāra vietnieks - ☎ +32 (0)2 281 9548 / 5150 - +32 (0)475 65 32 15
press.president@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/>

EUCO 93/12

Pirmais punkts: mums ir jāmobilizē ES politikas jomas, lai pilnībā veicinātu izaugsmi. Tādēļ esam aicinājuši Eiropas Parlamentu un Padomi strauji virzīt svarīgus tiesību aktu priekšlikumus, piemēram, Vienotā tirgus aktu un Energoefektivitātes direktīvu.

Līdz Dānijas prezidentūras beigām mums būtu jāatrisina atlikušais jautājums par Eiropas Savienības patentu. Kolēģi arī lūdza pilnībā un konsekventi īstenot spēkā esošos tiesību aktus, jo īpaši saistībā ar Pakalpojumu direktīvu, un aktīvi atbalstīja Eiropas digitalizācijas programmas strauju virzību. Komisijai un Padomei ir jāturpina izskatīt, kā labāk izmantot starptautisko tirdzniecību kā izaugsmes virzītājspēku. Top vairāki būtiski tirdzniecības nolīgumi, kas nesīs labumu Eiropas ekonomikai.

Otrkārt, mums ir jāpastiprina centieni finansēt ekonomiku, izmantojot ieguldījumus un nodrošinot maziem un vidējiem uzņēmumiem labāku piekļuvi kredītiem. Reformas ir jāīsteno vienlaicīgi ar ieguldījumiem – ES fondiem šajā ziņā var būt svarīga loma. Šajā sakarā Eiropas Investīciju bankas Valde ir aicināta apsvērt iespēju līdz jūnijam palielināt bankas kapitālu, lai finansētu projektus visā Eiropas Savienībā.

Mēs paužam gandarījumu par Padomes un Eiropas Parlamenta politisko vienošanos attiecībā uz ES un EIB projektu obligāciju iniciatīvu, lai kā pirmo pasākumu jau šovasar uzsāktu izmēģinājuma posmu. Komisija jūnijā ziņos par pašreizējo strukturālo fondu pārplānošanu ar mērķi veicināt izaugsmi, darbvietu veidošanu un apmācību. Kolēģi arī norādīja, ka Padomē ir jāturpina darbs un diskusijas attiecībā uz finanšu darījumu nodokli un jāizskata jautājums par novēlotiem maksājumiem. Jūnijā mēs apspriedīsim, kā pielāgot nākamo daudzgadu finanšu shēmu, lai ar to pilnībā atbalstītu izaugsmi un darbvietu veidošanu veicinošu politiku.

Treškārt, mums ir jāveicina darbvietu veidošana. Tādēļ ES un tās dalībvalstis iegulda arī prasmēs un apmācībā. Lai veicinātu tādu ekonomikas atveseļošanu, kurā būtu daudz jaunu darbvietu, ir jāīsteno konkrētas reformas un jāveic pasākumi, lai atbalstītu pieprasījumu pēc darbaspēka un darbvietu izveidi svarīgākajās ekonomikas nozarēs.

Valstu nodarbinātības plāniem vajadzētu būt lielai nozīmei pasākumos, kas izriet no konkrētām valstīm adresētajiem ieteikumiem par ekonomikas politiku, un šie plāni būtu pilnībā jāizmanto, lai labāk stimulētu sinerģijas starp valstu un Eiropas instrumentiem, tostarp struktūrfondiem, jo īpaši lai cīnītos ar jauniešu bezdarbu. To varētu paveikt, izmantojot garantijas jauniešiem un kvalitatīvas prakses iespējas. Kolēģi minēja, ka būtu jāsniedz lielāks atbalsts mobilajiem darba ņēmējiem, to pensiju pārvedamībai un citu tiesību uzlabošanai.

Visbeidzot, mums bija padziļināta diskusija par jaunākajiem notikumiem eurozonā, kuras laikā mēs atkārtoti apstiprinājām apņemšanos sargāt tās finanšu stabilitāti un integritāti. Mūsu diskusija arī apliecināja, ka mums jāuzsāk jauns ekonomiskās un monetārās savienības posms. Pastāv vispārējs konsenss, ka mums ir jāstiprina ekonomiskā savienība, lai tā atbilstu monetārajai savienībai.

Jūnijā, ciešā sadarbībā ar Komisijas priekšsēdētāju, Eurogrupas priekšsēdētāju un Eiropas Centrālās bankas priekšsēdētāju, es ziņošu par galvenajiem moduļiem un darba metodēm šā mērķa sasniegšanai. Kolēģi pauda dažādus viedokļus par tādiem jautājumiem kā euroobligācijas ilgākā laika posmā, integrēta banku nozares uzraudzība un banku noregulējums, kā arī kopēja noguldījumu garantiju sistēma.

Sanāksmes beigās mēs apspriedāmies arī par politisko un ekonomisko situāciju Grieķijā.

Eurozonas valstu vai to valdību vadītāju vārdā es apstiprinu, ka mēs vēlamies, lai Grieķija paliktu eurozonā un vienlaikus izpildītu saistības, ko tā ir uzņēmusies.

Mēs pilnībā apzināmies, ka Grieķijas pilsoņi jau ir pielikuši lielus pūliņus. Eurozonas valstis ir parādījušas ievērojamu solidaritāti, kopš 2010. gada kopā ar Starptautisko Valūtas fondu Grieķijas atbalstam izmaksājot teju 150 miljardus euro. Mēs nodrošināsim Eiropas struktūrfondu un instrumentu mobilizāciju, lai Grieķija varētu virzīties uz izaugsmi un jaunām darbvietām.

Vislabākais veids, kā turpmāk panākt lielāku labklājību eurozonā, ir turpināt nozīmīgās reformas parāda atmaksājamības atjaunošanai, sekmēt privātus ieguldījumus un stiprināt valsts iestādes. Mēs sagaidām, ka Grieķijas jaunā valdība pēc vēlēšanām izvēlēsies šo ceļu.
